

I

Grenoble - le 4/4/62

62

2006522

Mlle Jeanie Bosse
58 Boulevard Charéchal Léch
Grenoble
Mère

Monsieur

Je suis une étudiante de la Faculté des Lettres
de Grenoble. Je suis licenciée d'espagnol
et je prépare cette année un Diplôme d'Étu-
des Supérieures sur le sujet suivant:
" L'émigration espagnole dans la région de
Grenoble "

Je n'ai pas pu trouver sur place des ren-
seignements concernant les Basques et
leurs organisations (politiques, folkloriques,
culturelles, sportives ou autres), c'est
pourquoi je me permets de vous écrire.
Pourriez-vous, je vous prie, m'indi-
quer le nombre total de Basques
espagnols émigrés en France, leur
nombre dans la région parisienne, dans
le Sud, et dans le département de
l'Isère ? (ceci pour me permettre de faire une comparaison)
Surtout, vous êtes également l'obligé de
me dire quelles sont leurs différences

organisations, de tous ordres, dans ces 3 régions?
Je voudrais savoir où ils sont le plus
nombreux (dans le Sud sans doute?); je
n'ai pas l'impression qu'il y en ait beau-
coup ici, dans la région de Grenoble.
Si vous pouvez également m'indiquer
comment fonctionnent et subsistent les
diverses organisations (de tous ordres tou-
jours), quelles sont leurs ressources, leurs
manifestations etc..., je vous en serais
très reconnaissante - (Tout cela pour
les 3 régions: parisienne, du Sud, et de
l'Isère).

Si les Basques éprouvent des difficultés
particulières dans une région, ou en France
en général, j'aimerais aussi savoir
quelles sont ces difficultés, ainsi que
l'opinion des Basques en général sur
l'accueil que leur ont réservé les
Français.

Je crois que ce sont là les questions essen-
tielles à envisager. Si vous en voyez d'au-
tres, auxquelles je n'ai pas pensé, au-
riez-vous l'obligeance, Monsieur, de
me les signaler et de me donner é-
galement des réponses pour elles?
Il est enfin deux derniers points que
je voudrais éclaircir: à quoi travail-
lent en général les Basques, en France,
dans la région parisienne, dans le
Sud et dans l'Isère (s'il y a lieu
de faire des distinctions dans ces 3
régions); ont-ils pu, pour la majorité

II d'entre eux, choisir le métier qu'ils désiraient ou ont-ils dû accepter le premier qu'on leur proposait, et dans ce dernier cas, à quoi auraient-ils préféré travailler?

2) Enfin y a-t-il lieu de faire, pour les Basques, comme pour les Espagnols en général, une distinction entre les 3 vagues d'émigration: 1^{re} économique, politique, et 2^e économique, et dans ce cas, où sont les réfugiés en plus grand nombre? (dans le Sud, ou la région parisienne?) Combien sont-ils en tout? Combien ^{respectivement} pour les 3 régions que j'ai envisagées plus haut? (la région parisienne, le Sud, l'Alsère) -

La majorité des réfugiés basques sont-ils partis pour l'Amérique du Sud? (le Mexique en particulier).

J'espère, Monsieur, que vous voudrez bien excuser toutes ces questions et y répondre, car je n'ai pu trouver nulle part ces renseignements dont j'ai besoin, et je suis maintenant très pressée par le temps pour rédiger mon Diplôme, c'est pourquoi je me permets de m'adresser à vous et de vous demander une réponse assez rapide.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments respectueux et très reconnaissants.

Jeanie Bosse

5/4/62

63

Señorita Jeanie Bosse,
52 Bd. Maréchal Foch,
Grenoble, Isère.

Señorita:

Contesto a su grata de ayer.

Los vasco-españoles emigrados en Francia son alrededor de 3.000, alguno más de 1.000 en la región de Paris, alguno menos de 1.000 en Bajos Pirineos y el resto esparcido. En la región de Paris, los vasco-españoles viven en relación estrecha con los vasco-franceses, con los cuales hacen vida social frecuente.

El Gobierno Vasco tiene su sede actualmente en la Delegación Vasca de Paris, desde la cual escribo a usted. El Gobierno, y sus organizaciones establecidas en todo el mundo, de manera singular en Gran Bretaña, Belgica, Estados Unidos y los diversos países de Ibero-america, está mantenido por una contribución voluntaria repartida entre los vascos situados en países libres, fuera de su propio país, ocupado por el Gobierno del General Franco. Las principales Delegaciones del Gobierno Vasco están abiertas en Bayona, Londres, Amberes, Nueva York, Mexico, Bogotá, Caracas, Montevideo, Buenos Aires y Santiago de Chile. En Paris, Mexico, Caracas, Santiago de Chile y Buenos Aires, se publica "Euzko-Deya", publicaciones mensuales todas. En Paris se publica, además, OHE, que es un boletín de información diario. El Gobierno Vasco está integrado por representantes del "Partido Nacionalista Vasco", de carácter democrata cristiano, "Acción Nacionalista Vasca" de carácter democrata social, "Izquierda Republicana de Euzkadi" de carácter liberal y el "Comité Central Socialista de Euzkadi" de carácter social democrata.

El Partido Nacionalista Vasco, que es el principal de entre todas las organizaciones vascas, tiene su sede en Villa Izarra, Beyris, Bayonne, B.P. Publica "Alderdi", revista mensual y otras varias publicaciones destinadas al interior.

Disponía el Gobierno Vasco hasta hace unos años de una emisora, "Radio Euzkadi", pero el Gobierno francés, obediendo a presiones del Gobierno del General Franco, ordenó su clausura y fué desmontada.

La sede del Gobierno Vasco, establecida en 11 Avenue Marceau, con las propiedades esparcidas por Francia en servicio de colonias y otras, fueron entregadas al Gobierno del General Franco, por parecidos motivos a los que determinaron el desmonte de Radio Euzkadi.

Los vascos forman parte de las organizaciones vascas, fundadas y dirigidas por vasco-franceses, en concurso y con colaboración de vasco-españoles: Eskualzaleen Biltzarra (de carácter intelectual), Eskualduna (de carácter popular), Eskualetchea (de carácter social y mixto), Gernika, de carácter artistico y folclorico. Todas ellas están domiciliadas en Eskual-Etchea, 10 rue Duban, Paris 16.

Los vasco-españoles, emigrados politicos, están en relación con los republicanos españoles, emigrados politicos también, a los que les une la afirmación fundamental de la democracia y el enemigo común que es el General Franco y su régimen totalitario. Los exilados españoles mantienen diversas organizaciones: Gobierno de la Republica Española, en Paris; Partido Republicano Democrático, en Paris; Partido Socialista Obrero Español, en Toulouse.

En relación con los exilados republicanos españoles, existen varias entidades conjuntas: Unión de Fuerzas Democráticas, cuya finalidad es la de facilitar el término de la dictadura española, sustituyéndola por un Gobierno transitorio, sin signo institucional, encargado de realizar elecciones libres, para que el país se pronuncie por la solución que prefiera; Consejo Federal Español del Movimiento Europeo, cuyo propósito es el de incorporar a Europa una España democrática basada en el reconocimiento de los derechos del hombre y el respeto a las libertades públicas de los hombres y de los pueblos; Unión Sindical, compuesta de los tres grandes sindicatos existentes: Unión General de Trabajadores, de carácter socialista, Confederación Nacional del Trabajo, de carácter anarco-sindicalista y Solidaridad de Trabajadores Vascos, de carácter social-cristiano. También son entidades comunes el Fondo Humanitario, dedicado a atenciones benéficas, y la Asociación de Deportados y Mutilados, cuya finalidad se expresa en el título.

Los vascos, en general, están satisfechos de sus relaciones con la nación francesa. No lo están tanto de sus relaciones con el Estado francés, sin que esta actitud se refiera al Gobierno actual, sino a todos los Gobiernos que se han sucedido después de terminar la gran guerra, con la sola excepción del primero presidido por el General De Gaulle. A partir de los siguientes, el Gobierno de la República francesa ha venido obrando obedeciendo a las presiones del Gobierno del General Franco más que a la tradición liberal de Francia.

Las actividades de los vascos son varias: Ingenieros, comerciantes, obreros especializados, industriales, empleados, médicos, sacerdotes, artesanos, etc.

En Ibero-america los vascos exilados están mezclados con los vascos residentes con anterioridad. En gran proporción, los vascos se han hecho ciudadanos de aquellos países en pleno derecho. Existen en Ibero-America unos cincuenta Centros Vascos organizados en Confederación, que mantienen servicios sociales, cubiertos por la bandera vasca y en relación con el Gobierno Vasco. Las emigraciones producidas por el último exilio lo fueron principalmente a Mexico, Venezuela, Uruguay, Argentina y Chile.

Junto a la emigración política, existe la emigración económica, de gentes que vienen a Francia, como van a otras partes, por motivos económicos, sin relación directa con actividades políticas. Esta emigración de tipo económico es difícilmente controlable, pero puede asegurarse que, en el actual momento, ha superado en su número a la emigración política.

Entiendo haber contestado a las preguntas de su carta y quedo a su disposición.

Atentamente le saluda

Manuel de Irujo